

---

تفسیر نمونه جلد ۶ صفحه ۲۶۴

آیه ۹۶-۱۰۰

آیه و ترجمه

و لَوْ اَنْ اَهْلَ الْقُرْيٰ ءَامْنُوا وَ اتَّقُوا لِفْتَحِنَا عَلَيْهِمْ بُرْكَةٌ مِّنَ السَّمَاءِ وَ الارضِ وَ لَكِنْ  
كَذَبُوا فَاخْذَنَهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۙ ۹۶  
اَفَمِنْ اَهْلَ الْقُرْيٰ اَنْ يَاتِيهِمْ بِاسْنَانِ بَيْتٍ وَ هُمْ نَائِمُونَ ۚ ۹۷  
اَوْ اَمِنْ اَهْلَ الْقُرْيٰ اَنْ يَاتِيهِمْ بِاسْنَانِ ضَحْىٍ وَ هُمْ يَلْعَبُونَ ۚ ۹۸  
يَامِنْ مَكْرُ اللَّهِ اَلَا الْقَوْمُ الْخَسِرُونَ ۚ ۹۹  
اَوْ لَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرْثُونَ الارضَ مِنْ بَعْدِ اَهْلِهَا اَنْ لَوْ نَشَاءُ اصْبِنُهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَ نَطْبِعُ  
عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۚ ۱۰۰

ترجمه :

- ۹۶ - و اگر مردمی که در شهرها و آبادیها زندگی دارند ایمان بیاورند و تقوی پیشه کنند برکات آسمان و زمین را بر آنها می‌گشائیم ولی (آنها حقایق را) تکذیب کردند ما هم آنانرا به کیفر اعمالشان مجازات کردیم.
- ۹۷ - آیا اهل این آبادیها از این ایمن هستند که عذاب ما شبانه به سراغ آنها بیاید در حالی که در خواب باشند؟
- ۹۸ - آیا اهل آبادیها از این ایمنند که عذاب ما، روز به سراغشان بیاید در حالی که سرگرم بازی هستند؟
- ۹۹ - آیا آنها از مکر الهی غافلند در حالی که از مکر (و مجازات) خداجز زیانکاران ایمن نخواهند بود.
- ۱۰۰ - آیا کسانی که وارث روی زمین بعد از صاحبان قبلی آن می‌شوند عبرت نمی‌گیرند

---

تفسیر نمونه جلد ۶ صفحه ۲۶۵

که اگر بخواهیم آنها رانیز به گناهانشان هلاک می‌کنیم و بر دلهایشان مهر می‌نهیم تا (صدای حق را) نشنوند.

تفسیر :

## عمران و آبادی در سایه ایمان و تقوی

در آیات گذشته سرگذشت اقوامی همچون قوم هود و صالح و شعیب و نوح و لوط بطور اجمال مورد بحث واقع شد، گرچه خود آن آیات به اندازه کافی برای بیان نتایج عبرت‌انگیز این سرگذشتها کافی بود، ولی در آیات مورد بحث به صورت گویاتر، نتیجه‌گیری کرده، می‌گوید: اگر مردمی که در این آبادیها و نقاط دیگر روی زمین زندگی داشته و دارند، به جای طغیان و سرکشی و تکذیب آیات پروردگار و ظلم و فساد، ایمان می‌آورند، و در پرتو آن تقوا و پرهیزکاری پیشه می‌کردند، نه تنها مورد خشم پروردگار و مجازات الهی واقع نمی‌شدند، بلکه درهای برکات‌آسمان و زمین را به روی آنها می‌گشودیم (ولو ان اهل القری آمنوا و اتقوالفتحنا علیهم برکات من السماء و الأرض).

ولی متاسفانه آنها صراط مستقیم که راه سعادت و خوشبختی و رفاه وامنیت بود رها ساختند، و پیامبران خدا را تکذیب کردند، و برنامه‌های اصلاحی آنها را زیر پا گذاشتند، ما هم به جرم اعمالشان، آنها را کیفردادیم (ولکن کذبوا فاخذناهم بما کانوا یکسبون).

در اینجا به چند موضوع باید توجه کرد:

۱ - در اینکه منظور از «برکات» زمین و آسمان، چیست در میان مفسران گفتگو است: بعضی آن را به نزول باران و روئیدن گیاهان تفسیر کرده‌اند، و

بعضی به اجابت دعا و حل مشکلات زندگی، ولی این احتمال نیز وجود دارد که منظور از برکات آسمانی، برکات معنوی و منظور از برکات زمینی برکات مادی بوده باشد، اما با توجه به آیات گذشته تفسیر اول از همه مناسبتر است، زیرا: در آیات گذشته که مجازاتهای شدید مجرمان و طغیانگران را شرح میداد، گاهی اشاره به فرود آمدن سیلاب از آسمان، و طغیان چشمه‌ها از زمین (همانند طوفان نوح) و گاهی اشاره به صاعقه‌ها و صیحه‌های آسمانی، و گاهی زلزله‌های وحشتناک زمینی شده بود، در آیه مورد بحث این حقیقت مطرح است که این مجازاتهای اکنیش اعمال خود آنها بود و گرنه اگر انسان پاک و با ایمان باشد به جای اینکه عذاب از آسمان و زمین فرارسد، برکات خدا از آسمان و زمین براو می‌بارد، این انسان است که برکات را تبدیل به بلاها

می‌کند.

۲ - «برکات» جمع برکت است و همانطور که سابقاً گفتیم ، این کلمه در اصل به معنی «ثبتات» و استقرار چیزی است و به هر نعمت و موهبتی که پایدار بماند اطلاق می‌گردد ، در برابر موجودات بی‌برکت که زود فانی و نابود و بی‌اثر می‌شوند.

قابل توجه اینکه ایمان و تقوانه تنها سبب نزول برکات الهی می‌شود، بلکه باعث می‌گردد که آنچه در اختیار انسان قرار گرفته در مصارف مورد نیاز به کار گرفته شود ، فی المثل امروز ملاحظه می‌کنیم قسمت بسیار مهمی از نیروهای انسانی و منابع اقتصادی در مسیر مسابقه تسلیحاتی و ساختن سلاحهای نابود کننده صرف می‌گردد ، اینها موهبی هستند فاقد هر گونه برکت ، بزودی از میان می‌روند و نه تنها نتیجه‌ای خواهند داشت ، ویرانی هم بسیار می‌آورند ، ولی اگر جو انسانی ایمان و تقوا داشته باشند این موهب الهی به شکل دیگری در میان آنها در می‌آید و طبعاً آثار آن باقی و برقرار خواهد ماند و مصدق کلمه برکات

---

#### تفسیر نمونه جلد ۶ صفحه ۲۶۷

خواهند بود.

۳ - در آیه فوق کلمه «اخذ» که به معنی گرفتن است در مفهوم مجازات و کیفر دادن به کار رفته ، و این در حقیقت به خاطر آن است که معمولاً کسی را که می‌خواهند مجازات کنند نخست می‌گیرند و او را با وسائلی می‌بندند که هیچ‌گونه قدرت فرار نداشته باشد ، سپس او را کیفر می‌دهند.

۴ - گرچه آیه شریفه مورد بحث ، ناظر به وضع اقوام پیشین است ولی مسلمان مفهوم آن یک مفهوم وسیع و عمومی و دائمی است و انحصار به هیچ قوم و ملتی ندارد و این یک سنت الهی است که افراد بی‌ایمان و آلوده و فاسد گرفتار انواع واکنشها در همین زندگی دنیای خود خواهند شد ، گاهی بلاهای آسمان و زمین بر سر آنها می‌بارد ، و گاهی آتش‌جنگهای جهانی یا منطقه‌ای سرمایه‌های آنها را در کام خود فرومی‌گیرد ، و گاهی نالمنیهای جسمانی و روانی آنها را تحت فشار قرار می‌دهد ، و به تعبیر قرآن ، این وابسته به «کسب و اکتساب» و اعمالی است که خود انسان انجام می‌دهد ، فیض خدا محدود و ممنوع نیست ، همانطور که مجازات او اختصاص به قوم و ملت معینی ندارد!

چرا ملل فاقد ایمان زندگی مرفه دارند؟  
از آنچه در بالا گفتیم پاسخ یک سؤال که زیاد در میان جمعی مورد بحث و  
گفتگو است روشن می‌گردد و آن اینکه اگر ایمان و تقوا، موجب نزول انواع  
برکات الهی است و نقطه مقابل آن باعث سلب برکات است چرامشاهده  
می‌کنیم ملتهای

---

## تفسیر نمونه جلد ۶ صفحه ۲۶۸

بی ایمانی را که غرق ناز و نعمتند، در حالی که جمعی از افراد با ایمان  
به سختی روزگار می‌گذرانند؟!

پاسخ این سؤال با توجه به دو نکته روشن می‌گردد:

۱ - اینکه تصور می‌شود ملتهای فاقد ایمان و پرهیزگاری غرق در ناز و نعمتند،  
اشتباه بزرگی است که از اشتباه دیگری یعنی ثروت را دلیل برخوشبختی  
گرفتن سرچشمه می‌گیرد.

معمولًا مردم این طور فکر می‌کنند که هر ملتی صنایعش پیشرفت‌تر و ثروتش  
بیشتر باشد خوشبخت‌تر است در حالی که اگر به درون این جوامع نفوذ کنیم و  
دردهای جانکاهی که روح و جسم آنها را درهم می‌کوبد از نزدیک ببینیم قبول  
خواهیم کرد که بسیاری از آنها از بیچاره‌ترین مردم‌روی زمین هستند،  
بگذریم از اینکه همان پیشرفت نسبی، نتیجه بکاربستان اصولی همانند کوشش  
و تلاش و نظم و حسن مسئولیت است که در متن تعلیمات انبیا قرار دارد.

در همین ایام که این قسمت از تفسیر را می‌نویسیم، این خبر در جرائد منتشر  
شد که در نیویورک یعنی یکی از ثروتمندترین و پیشرفته‌ترین نقاط دنیا  
مادی، بر اثر خاموشی ناگهانی برق صحنه عجیبی به وجود آمد، یعنی بسیاری  
از مردم به معازه‌ها حمله برداشتند و هستی آنها را غارت کردند، تا آنجا که سه هزار  
نفر از غارتگران بوسیله پلیس بازداشت شدند.

مسلمان تعداد غارتگران واقعی چندین برابر این عدد بوده و تنها این عده بودند  
که نتوانستند به موقع فرار کنند، و نیز مسلم است که آنها غارتگران حرفهای  
نبوده‌اند که نفرات خود را برای چنان حمله عمومی از قبل آماده کرده باشند،  
زیرا حادثه یک حادثه ناگهانی بود.

بنابراین چنین نتیجه می‌گیریم که با یک خاموشی برق، ده‌ها هزار نفر از مردم  
یک شهر ثروتمند و به اصطلاح پیشرفت‌به تبدیل به غارتگر شدند، این نه

تنها دلیل بر انحطاط اخلاقی یک ملت است بلکه دلیل بر ناامنی شدید اجتماعی نیز می‌باشد.

خبر دیگری که در جرائد بود این خبر را تکمیل کرد و آن اینکه یکی از شخصیتهای معروف که در همین ایام در نیویورک در یکی از هتل‌های مشهور چندین ده طبقه‌ای نیویورک سکونت داشت می‌گوید: قطع برق، سبب شد که راه رفتن در راهروهای هتل به صورت کار خطرناکی درآید، به طوری که متصدیان هتل اجازه نمی‌دادند کسی تنها از راهروها بگذردو به اطاق خود برسد مباداً گرفتار غارتگران گردد، لذا مسافران را در اکیپهای ده نفری یا بیشتر، با مامورین مسلح به اطاقهای خودمی‌فرستادند! شخص مذبور اضافه می‌کند که تا گرسنگی شدید به او فشار نمی‌آورده جرئت نداشته است از اطاق خویش خارج گردد!

اما همین خاموشی برق در کشورهای عقب مانده شرقی هرگز چنین مشکلاتی را به وجود نمی‌آورده و این نشان می‌دهد که آنها در عین ثروت و پیشرفت صنایع کمترین امنیت در محیط خودشان ندارند، از این گذشته ناظران عینی می‌گویند آدمکشی در آن محیط‌ها همانند نوشیدن یک جرعه آب است، به همین آسانی.

و می‌دانیم اگر تمام دنیا را به کسی بدنهند و در چنین شرائطی زندگی کند، از بیچاره‌ترین مردم جهان خواهد بود، تازه مشکل امنیت تنها یکی از مشکلات آنها است، نابسامانیهای فراوان اجتماعی دیگری دارند که آنها نیز به نوبه خود بسیار دردناکند، با توجه به این حقایق ثروت را نباید با خوشبختی اشتباه کرد.  
۲ - اما اینکه گفته می‌شود چرا جوامعی که دارای ایمان و پرهیزگاری هستند عقب مانده‌اند اگر منظور از ایمان و پرهیزگاری تنها ادعای اسلام و ادعای پایبند بودن به اصول تعلیمات انبیاء بوده باشد، قبول‌داریم چنین افرادی عقب مانده‌اند، ولی می‌دانیم حقیقت ایمان و پرهیزگاری چیزی جز نفوذ آن در تمام اعمال و همه شئون زندگی نیست، و این امری است که با ادعا تامین نمی‌گردد.

با نهایت تاسف امروز اصول تعلیمات اسلام و پیامبران خدا در بسیاری از جوامع اسلامی متروک یا نیمه متروک مانده است و چهره این جوامع چهره مسلمانان راستین نیست.

اسلام دعوت به پاکی و درستکاری و امانت و تلاش و کوشش می‌کند کوآن امانت و تلاش؟ اسلام دعوت به علم و دانش و آگاهی و بیداری می‌کند کوآن علم و آگاهی سرشار؟ اسلام دعوت به اتحاد و فشردگی صفوں و فداکاری می‌کند، آیا براستی این اصل به طور کامل در جوامع اسلامی امروز حکمفرما است و با این حال عقب مانده‌اند؟! بنابراین باید اعتراف کرد اسلام چیزی است و ما مسلمانان چیز دیگر.

در آیات بعد به عنوان تاکید بیشتر روی عمومیت این حکم و اینکه قانون فوق مخصوص اقوام پیشین نبوده بلکه امروز و آینده را نیز در بر می‌گیرد، می‌گوید: «آیا مجرمانی که در نقاط مختلف آباد روی زمین زندگی می‌کنند، خود را از مجازاتهای الهی در امان می‌دانند که شب‌هنگام در موقعی که در خواب خوش آرمیده‌اند (به صورت صاعقه‌ها و زلزله‌ها و مانند آن) بر آنها فرو ریزد» (افامن اهل القرى ان یاتیهم باسنابیاتا و هم نائمون).

و یا اینکه به هنگام روز در موقعی که غرق انواع بازیها و سرگرمیها هستند امان آنها را بگیرد (او امن اهل القرى ان یاتیهم باسنا ضحی و هم یلعبون).

یعنی آنها در همه حال در روز و شب، در خواب و بیداری، در ساعت‌خوشی و ناخوشی همه در دست قدرت خدا قرار دارند، و با یک فرمان می‌تواند همه

---

## تفسیر نمونه جلد ۶ صفحه ۲۷۱

زندگانی آنها را در هم بپیچد، بدون اینکه کمترین نیازی به مقدمه‌چینی و فراهم ساختن اسباب قبلی و گذشت زمان داشته باشد، آری تنها در یک لحظه و بدون هیچ مقدمه ممکن است انواع بلاها بر سر این انسان بیخبر فرود آید.

عجب این است با تمام پیشرفتی که بشر امروز در صنایع و تکنولوژی کرده و با وجود اینکه نیروهای مختلف جهان طبیعت را مسخر خویش‌ساخته، در برابر این گونه حوادث به همان اندازه ضعیف و ناتوان و بی‌دفاع است که انسانهای گذشته بودند، یعنی در برابر زلزله‌ها و صاعقه‌ها و مانند آن کمترین تفاوتی در

حال او حتی نسبت به انسانهای پیش از تاریخ پیدا نشده است، و این نشانه نهایت ضعف و ناتوانی انسان در عین قدرتمندی و توانائی او است، این واقعیتی است که باید همیشه مدنظر همه باشد.

در آیه بعد باز به شکل دیگری و به بیان تازهای این حقیقت را تاکیدمی کند و می گوید: ((آیا این مجرمان از مکر الهی ایمنند؟ در حالی که هیچکس جز زیانکاران خود را از مکر او در امان نمی دانند) (افامنوا مکر الله فلا يامن مکر الله الا القوم الخاسرون).

همانطور که در ذیل آیه ۵۴ سوره آل عمران گفتیم مکر در لغت عرب با آنچه که در فارسی امروز از آن می فهمیم تفاوت بسیار دارد، در فارسی امروز مکر به معنی نقشه های شیطانی و زیانبخش به کار می رود، در حالی که در ریشه اصلی لغت عرب، مکر به معنی هر نوع چاره اندیشی برای بازگرداندن کسی از هدفش می باشد، اعم از اینکه به حق باشد یا به باطل ، و معمولا در مفهوم این لغت یکنوع نفوذ تدریجی افتاده است.

بنابراین منظور از مکر الهی آن است که خداوند، مجرمان را با نقشه های قاطع و شکستناپذیر بدون اختیار خودشان از زندگانی مرffe و هدفهای خوشگذرانی باز می دارد، و این اشاره به همان کیفرها و بلاهای ناگهانی و بیچاره کننده است.

---

## تفسیر نمونه جلد ۶ صفحه ۲۷۲

### پاسخ به یک سؤال

جملهای که در آخر آیه فوق بود ، می گوید: هیچکس جز زیانکاران خودرا از مکر و مجازات الهی در امان نمی بیند ، اکنون این سؤال پیش می آید که آیا این جمله پیامبران و پیشوایان بزرگ و «صالحان» رانیز شامل می شود؟

بعضی چنین پنداشته اند که آنها از این حکم خارجند و آیه فوق مخصوص به مجرمان است، ولی ظاهر این است که این یک حکم عمومی است و همه را فرا می گیرد زیرا حتی پیامبران و امامان نیز همواره مراقب اعمال خویش بوده اند مبادا کمترین لغزشی از آنها سربزند ، زیرا می دانیم مقام معصوم بودن ، مفهومش این نیست که انجام کار خلاف برای آنها محال است ، بلکه آنها با نیروی اراده و ایمان ، و با استفاده از اختیار خود و مددهای الهی ، در برابر خطاهای و لغزش هامصنونیت دارند، آنها حتی از ترک اولی می ترسیدند، و از

اینکه مسئولیت‌های سنگین خود را به انجام نرسانند بیمناک بودند، لذا در سوره انعام آیه ۱۵ درباره پیامبر اسلام (صلی الله علیه و آله و سلم) می‌خوانیم قل انی اخاف ان عصیت ربی عذاب یوم عظیم: «بَغُوْ مِنْ مَیْ تَرْسِمْ اَفْرَمَانِی پُرُورِدَگَارِمَ کَنْمَ، گَرْفَتَارِ عَذَابِ رُوزِ بَزَرْگَیِ شَوْمَ».

روایاتی که در تفسیر آیه فوق نقل شده نیز آنچه را گفتیم تایید می‌کند، صفوان جمال می‌گوید: پشت سر امام صادق (علیه السلام) نماز می‌خواندم، دیدم می‌فرمود اللهم لا تؤمنی مکر - ثم جهر - فقال فلایامن مکر الله الا القوم الخاسرون (پروردگارا مرا از مکر خود ایمن مساز) سپس آشکارتر این قسمت از آیه را تلاوت فرمود فلا یامن مکر الله الا القوم الخاسرون.

در نهج البلاغه نیز می‌خوانیم لا تامن علی خیر هذه الامة عذاب الله لقول الله سبحانه فلا یامن مکر الله الا القوم الخاسرون : «حتی بر نیکان این امت از کیفر الهی ایمن مباش زیرا خداوند می‌فرماید فلا یامن مکر الله الا القوم

---

### تفسیر نمونه جلد ۶ صفحه ۲۷۳

الخاسرون»).

در حقیقت ایمن نبودن از مکر الهی به معنی ترس از مسئولیتها و خوف از کوتاهی در انجام وظائف است، که همواره باید این «ترس» بالمید به رحمت او به طور مساوی در دلهای افراد با ایمان باشد و موازنۀ این دو است که سرچشمۀ هر گونه حرکت و فعالیت مثبت می‌باشد و همان چیزی است که در تعبیر روایات به عنوان «خوف» و «رجا» از آنها یاد شده است، و تصریح شده که افراد با ایمان همواره در میان این دو قرار دارند، ولی مجرمان زیانکار آنچنان کیفرهای الهی را فراموش کرده‌اند که خود را در نهایت امنیت می‌بینند.

در آیه بعد بار دیگر برای بیدار ساختن اندیشه‌های خفته اقوام موجود و توجه دادن آنان به درسهای عبرتی که در زندگی پیشینیان بوده است می‌گوید: «آیا کسانی که وارث سرزمین گذشتگان هستند و اقوامی که به جای آنها قرار گرفته‌اند، از مطالعه حال پیشینیان متنبه نشدن؟ و اگر ما بخواهیم می‌توانیم آنها را نیز به خاطر گناهانشان هلاک کنیم، و به همان سرنوشت مجرمان گذشته گرفتار سازیم (او لم یهد للذین یرثون الارض من بعد اهلها

ان لو نشاء اصبناهم بذنوبهم).  
و نیز «می توانیم آنها را زنده بگذاریم ، و به خاطر غوطه ور شدن در گناه و  
فساد، درک و شعور و حس تشخیص را از آنها بگیریم، آنچنان که هیچ حقیقتی  
را نشنوند و هیچ اندرزی را نپذیرند و در زندگی حیران و سرگردان شوند»  
(و نطبع علی قلوبهم فهم لا یسمعون)  
در اینکه چگونه خداوند حس تشخیص را از این دسته مجرمان می گیرد

---

### تفسیر نمونه جلد ۶ صفحه ۲۷۴

در جلد اول تفسیر نمونه صفحه ۵۳ ذیل آیه ۷ سوره بقره توضیح بیشتری  
مطالعه خواهید کرد.

